

**(Allgemeine) Übersetzungstechnik 1 D-U** [(Általános) fordítástechnika 1: német-magyar]  
**BTNM651OMA**  
**BTNM651OMA-K2**  
Dr. Lehel Sata  
Termin: Dienstag 14-16 Uhr; Raum: 16/2

**THEMATIK:**

10. Sept.	Einführung in die Thematik; Klärung der Arbeitsweise; Anforderungen
17. Sept.	Übungseinheit 1: Flusskreuzfahrt auf Amsterdam Rhein-Kanal... [ÜW, S. 25]
24. Sept.	Übungseinheit 1: Flusskreuzfahrt auf Amsterdam Rhein-Kanal... [ÜW, S. 25]
1. Okt.	Übungseinheit 4: Die Deutsche Weinstraße [ÜW, S. 54]
8. Okt.	Übungseinheit 4: Die Deutsche Weinstraße [ÜW, S. 54]
15. Okt.	Übungseinheit 6: Mozart 22. Salzburger Festspiele 2006 [ÜW, S. 76]
22. Okt.	<i>Herbstferien</i>
29. Okt.	Übungseinheit 6: Mozart 22. Salzburger Festspiele 2006 [ÜW, S. 76]
5. Nov.	<b>Zwischenklausur</b>
12. Nov.	Übersetzungssoftware: Muss ich noch Sprachen lernen? (ZEIT Nr. 38/2024) – Teil 1
19. Nov.	Übersetzungssoftware: Muss ich noch Sprachen lernen? (ZEIT Nr. 38/2024) – Teil 2
26. Nov.	Übersetzungssoftware: Muss ich noch Sprachen lernen? (ZEIT Nr. 38/2024) – Teil 3
3. Dez.	Wiederholung, Probeklausur
10. Dez.	<b>Abschlussklausur</b>

**ANFORDERUNGEN**

- regelmäßige und aktive Teilnahme an den Seminaren
- regelmäßige Anfertigung der Hausaufgaben
- Zwischenklausur und Abschlussklausur am Ende des Semesters

**FACHLITERATUR**

Csatár, Péter [et al.]: Übersetzungswerkstatt. Ein praxisorientiertes Übungsbuch. Budapest: Bölcsész Konzorcium 2006. [ÜW] (Pflichtliteratur)

Klaudy, Kinga: A fordítás elmélete és gyakorlata: angol, német, francia, orosz fordítástechnikai példatárral. Budapest. Scholastica. 1997. (empfohlen)

Klaudy, Kinga & Salánky, Ágnes: Német-magyar fordítástechnika. Budapest. Nemzeti Tankönyvkiadó. 2000. (empfohlen)

E-Mail: sata.lehel@arts.unideb.hu

Debrecen, 10.09.2024

Dr. Lehel Sata